



# Doctor Goldsmith

## Spanish Translated Story

Originally written by James Baldwin



Find more language-learning resources on  
[johnjds.co.uk/ablas](http://johnjds.co.uk/ablas)



## Story with side-by-side translation

### English

There was once a kind man whose name was Oliver Goldsmith.

He wrote many delightful books, and had a gentle heart. He was always ready to help others and to share with them anything that he had.

He gave away so much to the poor that he was always poor himself.

He was sometimes called Doctor Goldsmith, as he had studied to be a physician.

One day, a poor woman asked Doctor Goldsmith to go and see her husband, who was sick and could not eat.

Goldsmith did so, and found that the family was in great need.

The man had not had work for a long time. He was not sick, but in distress; and, as for eating, there was no food in the house.

"Call at my room this evening," said Goldsmith to the woman, "and I will give you some medicine for your husband."

In the evening the woman called. Goldsmith gave her a little paper box that was very heavy.

"Here is the medicine," he said.

"Use it faithfully, and I think it will do your husband a great deal of good. But don't open the box until you reach home."

"What are the directions for taking it?" asked the woman.

"You will find them inside of the box," he answered.

When the woman reached her home, she sat down by her husband's side, and they opened the box.

### Spanish

Había una vez un hombre amable que se llamaba Oliver Goldsmith.

Escribió muchos libros deliciosos y tenía un corazón bondadoso. Siempre estaba dispuesto a ayudar a los demás y a compartir con ellos todo lo que tenía.

Regalaba tanto a los pobres que él mismo era siempre pobre.

A veces le llamaban Doctor Goldsmith, porque había estudiado para médico.

Un día, una pobre mujer le pidió al Doctor Goldsmith que fuera a ver a su marido, que estaba enfermo y no podía comer.

Goldsmith lo hizo, y descubrió que la familia estaba muy necesitada.

El hombre llevaba mucho tiempo sin trabajar. No estaba enfermo, sino angustiado; y, en cuanto a comer, no había comida en la casa.

"Pase esta tarde por mi habitación", dijo Goldsmith a la mujer, "y le daré alguna medicina para su marido".

Al anochecer, la mujer llamó. Goldsmith le dio una cajita de papel muy pesada.

"Aquí está la medicina", le dijo.

"Úsela fielmente y creo que le hará mucho bien a su marido. Pero no abra la caja hasta que llegue a casa".

"¿Cuáles son las instrucciones para tomarla?", preguntó la mujer.

"Las encontrará dentro de la caja", respondió él.

Cuando la mujer llegó a su casa, se sentó al lado de su marido y abrieron la caja.

Find more language-learning resources on

[johnjds.co.uk/ablas](http://johnjds.co.uk/ablas)

ablas

It was full of money, and on the top were the directions: "To be taken as often as necessity requires."

Goldsmith had given them all the money that he had.

Estaba llena de dinero, y en la tapa estaban las instrucciones: "A tomar tantas veces como la necesidad lo requiera".

Goldsmith les había dado todo el dinero que tenía.

Find more language-learning resources on

[johnjds.co.uk/ablas](http://johnjds.co.uk/ablas)



## Vocab review

<input checked="" type="checkbox"/>	English	Spanish
<input type="checkbox"/>	doctor	doctor
<input type="checkbox"/>	work	trabajo
<input type="checkbox"/>	home	casa
<input type="checkbox"/>	money	dinero